

# BERLİN'DE VE İSTANBUL'DA SİVİL TOPLUM KONFERANS 6.-9 Ekim 2009

## Toplumsal duyarlılığın hareket alanı olarak „Kent“

İstanbul'da kentsel gelişim, çevre politikası, sendikacılık, gençler, kadınlar ve cinsiyet konularında faaliyette bulunan kuruluşlar, deneyimlerini paylaşmak ve çalışmalarını hakkında bilgi vermek üzere düzenlediğimiz konferans dahilinde Berlin'e geliyorlar. Konferansın amacı, iki kent arasındaki bilgi, fikir alışverişi ve işbirliğinin kalıcı olmasını sağlamak olarak özetlenebilir.

Berlin ile İstanbul, 1989'dan beri devam eden „Kardeş Şehir işbirliği“ çerçevesinde birbiriyle ilişki içinde. Bu işbirliğinin 20'inci yıldönümü kutlamaları, iki kentte düzenlenen kültür etkinlikleri ile başladı.

„Berlin ve İstanbul'da Sivil Toplum“ konferansı, bu kutlamalar çerçevesinde Berlin tarafından düzenleniyor. Katılan tüm kurum, kuruluş ve örgütlerin ortak arzusu, bu iki kentte yaşanan değişim sürecine ve siyasî karar aşamalarında vatandaşların da katkıda bulunabilmeleri için elden geleni yapmak olarak özetlenebilir.

**Her şey İstanbul'da başladı:** „Kardeş Şehir işbirliği“ çerçevesinde 19 Haziran 2009'da İstanbul'da Berlin'i tanıtmak amacıyla düzenlenen buluşmaya, sivil toplum kuruluşlarının da davet edilmesi, iki kent arasındaki ilişkiler açısından bir ilk olmuştur. Bu buluşmada;

- Büyükşehirlerde altyapı ve nüfus yapısının değişimine yolaçan uygulamalara karşı verilen mücadele
- Çevre, doğa ve enerji kaynaklarının korunması ve değerlendirilmesi ile ilgili deneyimlerin paylaşılması
- Kadın hakları konusunda işbirliği
- Sendikâ haklara yönelik gönüllü faaliyetler ve kurumlar arasındaki iletişim
- Göçmenlerin örgütlenmesi ve toplumsal çeşitliliğin anlamı

Devamı Berlin'de: İki kent arasındaki iletişim 6 ile 9 Ekim 2009 arasında Berlin'de devam edecek; İstanbul'dan kentsel gelişim, çevre ve doğa dernekleri, sendika, kadın ve gençlik örgütleri temsilcileri Berlinli meslektaşlarıyla ikinci kez biraraya gelecekler, birlikte çalışarak geleceğe yönelik yeni işbirliği yöntemleri geliştirecekler.

6 Ekim 2009'daki açılış toplantısını takip eden iki gün süresince çalışmalar Berlin'in farklı ilçelerindeki belirli mekânlarda devam edecek. Bu iki gün boyunca çalıştaylar, ilgili kurum ve kuruluşların ziyareti ve bu ziyaretlerde biraraya gelinecek bilim, siyâset, kültür ve kamu idaresi alanlarında faal olan ilgili ve yetkililerle görüşülmesi öngörülmüyor.

Konferansın son günü olacak 9 Ekim 2009'da ise tüm katılımcıların son kez biraraya geleceği bir değerlendirme ve kapanış toplantısı gerçekleştirilecek.



## **Berlin’de ve İstanbul’da Sivil Toplum(lar) Konferansı-başlıyor!**

6 Ekim 2009 Salı, saat 19.00 ile 22.00 arasında

Werkstatt der Kulturen, Wissmannstr. 32, Berlin-Neukölln

19.30 Açılış konuşması

Klaus Wowereit, Berlin Eyaleti Hükümet ve Belediye Başkanı

Çağla İlk, Forum Berlin-İstanbul ve Ingo Siebert, August Bebel Enstitüsü

20.00 “İstanbul’da sivil toplum”

Laden Yurttagüler, İstanbul Bilgi Üniversitesi, NGO Training and Research Center

20.30 “İstanbul’da sivil toplum”

Güncel faaliyetlerden haberler-İstanbul’dan temsilcilerle sohbet;

• Erdoğan Yıldız, İstanbul Mahalle Dernekleri Platformu, Gülsuyu Gülensu Derneği

• Pınar Selek, Amargi Feminist Kitabevi

• Viktor Ananias, Buğday Ekolojik Yaşamı Destekleme Derneği

• Hasan Arslan, Birleşik-Metal İş Sendikası

Bu bölüm, gazeteci ve yayıncı Eberhardt Seidel tarafından sunulacak.

22.00 Chill-out Party, Dj Gió Di Sera

## **“Kentlerin işbirliği”nde 20’inci Yıl – peki, bundan sonra?**

9.10.2009, Cuma, saat 16.00 ile 20.00 arasında

Werkstatt der Kulturen, Wissmannstr. 32, Berlin-Neukölln

16.00 Görüşler ve görüşler

İstanbul’da ve Berlin’de yapılan ortak çalışmaların sonuçları

10 Yıl sonra: 2019’da Berlin ile İstanbul’un başarılı ve sivil işbirliğinin 30’uncu yılı – nasıl devam edeceğiz?

Friedrichshain/Kreuzberg ile Kadıköy ve Mitte ile Beyoğlu arasındaki kent ortaklığının temsilcileri ve Berlin Senatosu mensupları ile tartışma

Bu bölüm, gazeteci Ferda Ataman tarafından sunulacak.

21.00 Kapanış konseri

Werkstatt der Kulturen Transmusikal Konser Programı çerçevesinde Modern oriental world Trio Morgenland Konseri

Tüm etkinlikler boyunca Almanca- Türkçe simultane çeviri yapılacaktır.

İletişim: Ingo Siebert, August Bebel Enstitüsü, Müllerstraße 163, 13 353 Berlin, [www.august-bebel-institut.de](http://www.august-bebel-institut.de)

Çağla İlk ve Udo, Forum Berlin-İstanbul , Ballhaus Naunynstraße, Naunynstr. 27, 10997 Berlin, Tremmel [www.berlinistanbul.eu](http://www.berlinistanbul.eu)

Ayrıntılı bilgi için lütfen [www.berlin-istanbul-2009.de](http://www.berlin-istanbul-2009.de) internet adresini ziyaret edin.